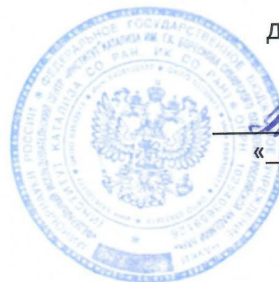


Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
«Федеральный исследовательский центр
«Институт катализа им. Г.К. Борескова
Сибирского отделения Российской академии наук»
(ИК СО РАН, Институт катализа СО РАН)



УТВЕРЖДАЮ
Директор, академик РАН
В.И. Бухтияров

« 15 » сентября 2022 г.

Рабочая программа дисциплины
ФД.1 Иностранный язык (подготовительный курс)

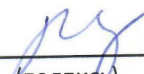
Научная специальность: 2.6.13. Процессы и аппараты химических технологий
Направленность: Процессы и аппараты химических технологий

Новосибирск, 2022 год

Программа составлена в соответствии с федеральными государственными требованиями, утвержденными Приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20.08.2021 № 951 и локальными нормативными актами ИК СО РАН.

Составитель рабочей программы:

доцент ИК СО РАН, к.фил.н.
(должность, ученое звание, ученая степень)


(подпись)

Б.А. Коломакина
(Ф.И.О.)

Рабочая программа утверждена на заседании Ученого совета ИК СО РАН
«16» апреля 2022 г., протокол № 6

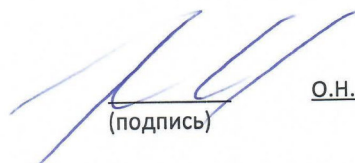
Ученый секретарь,
к.х.н.


(подпись)

М.О. Казаков
(Ф.И.О.)

СОГЛАСОВАНО:

Зам. директора по научной работе,
д.х.н.


(подпись)

О.Н. Мартьянов
(Ф.И.О.)

1. Цели освоения дисциплины

1.1. Цели дисциплины

Дисциплина «Иностранный язык (подготовительный курс)» предназначена для подготовки аспирантов, недостаточно хорошо владеющих иностранным языком, к изучению основного курса иностранного языка, входящего в набор базовых дисциплин программы обучения в аспирантуре.

2. Место дисциплины в структуре программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре по научной специальности 2.6.13. Процессы и аппараты химических технологий, направленность Процессы и аппараты химических технологий.

Дисциплина относится к блоку «Факультативы» образовательного компонента программы аспирантуры. Преподается в первом и втором семестрах первого курса аспирантуры, предшествует освоению дисциплины «Иностранный язык». Курс предназначен для аспирантов, не изучавших английский язык ранее или изучавших в объеме, недостаточном для освоения курса кандидатского минимума (основного курса иностранного языка).

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Готовность к коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

- знать основные грамматические конструкции английского языка,
- владеть навыками письменного перевода технических текстов (со словарем).

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц/180 часов

	Объём часов / зачетных единиц
Всего	180/5
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	104
в том числе:	
лекции	
практические занятия (семинары)	104
лабораторные занятия	
Самостоятельная работа аспиранта (всего)	72
Контроль: зачет, зачет	4

5. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРА	Контроль	Всего
Первый семестр							
1	Морфология		26		14		40
2	Синтаксис		26		14		40
3	Промежуточная аттестация				8	2	10
Второй семестр							
4	Основы адекватного перевода		26		14		40
5	Основы монологической и диалогической речи		26		14		40
6	Промежуточная аттестация				8	2	10

6. Содержание дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
Практические занятия (семинары)		
1	Морфология	<p>Существительное. Образование множественного числа. Артикль. Неопределенный, определенный, нулевой артикли. Прилагательное. Степени сравнения. Числительное. Количественные, порядковые, дробные числительные Местоимение. Личное, притяжательное, указательное местоимения Глагол. Правильные и неправильные глаголы. Формы неправильных глаголов. Залог. Действительный залог. Времена действительного залога (настоящее, прошедшее, будущее, будущее в прошедшем) Группы времен. (Simple, Continuous, Perfect, Perfect Continuous) Согласование времен. Страдательный залог. Образование времен страдательного залога. Страдательные обороты с формальным подлежащим it. Модальные глаголы. Неличные формы глаголов (по Михельсон). Инфинитив, причастие, герундий.</p>
2	Синтаксис	<p>Предложение. Понятие о членах предложения, порядок слов в предложении, сравнение с русским языком. Конструкция there is/there are. Вопросительное предложение. Общие вопросы, специальные вопросы, отрицательное предложение. Виды придаточных предложений (общее понятие) с акцентом на условные предложения. Прямая и косвенная речь.</p>
3	Основы адекватного перевода	<p>Перевод как вид речевой деятельности. Научно-технический перевод и обмен научно-технической информацией. Понимание текста на основе контекстуально-ситуативного анализа. Особенности перевода, обусловленные расхождением в грамматическом строе английского и русского языков. Перевод конструкций, различающихся по значению и употреблению, не имеющих аналога в русском языке.</p>
4	Основы монологической и диалогической речи	<p>Монологическая речь 1. Описание (характеристика предмета) 2. Повествование (рассказ о событиях) 3. Рассуждение (доказательство) Диалогическая речь 1. Виды высказываний - повествовательные (сообщение о факте явления) - вопросительные (запрос информации) - побудительные (приказ, просьба, совет) 2. Особенности диалогической речи (употребление вводных слов, штампов, междометий, выражений оценочного характера)</p>

7. Самостоятельная работа аспирантов

Самостоятельная работа, дополняя аудиторную работу аспирантов, направлена на:

- совершенствование навыков и умений иноязычного научно-профессионального общения, приобретенных в аудитории под руководством преподавателя;
- приобретение новых знаний, формирование навыков и развитие умений, обеспечивающих возможность осуществления научно-профессионального общения на изучаемом языке.

Самостоятельная работа аспирантов заключается в том, что они:

- выполняют задания по подготовке к практическим занятиям;
- читают, переводят научные публикации, составляют базовые монологи по социально-бытовой тематике.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Рекомендуемая литература

1. Английский язык для студентов технических вузов. Основной курс. Под общ. ред. Хоменко С.А., Скалабан В.Ф. Издательство "Вышэйшая школа", 2009. Режим доступа: <https://catalysis.ru/resources/education/2022/%D0%90%D0%BD%D0%B3%D0%BB%20%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%20%D0%B4%D0%BB%D1%8F%20%D1%81%D1%82%D1%83%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%BE%D0%B2%20%D1%82%D0%B5%D1%85%D0%BD%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8%D1%85%20%D0%B2%D1%83%D0%B7%D0%BE%D0%B2.pdf>
2. Вельчинская В.А. Грамматика английского языка: учеб.-метод. пособие, Флинта, 2009. Режим доступа: https://catalysis.ru/resources/education/2022/Velchinskaya_V_A_-_Grammatika_angliyskogo_yazyka_-_2009.pdf
3. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Практический курс грамматики английского языка. Санкт-Петербург, 1995 г. Режим доступа: <http://www.philology.nsc.ru/departments/forlang/Library/Pr.Gr.htm#prgr>
4. Шахова Н.И. Курс английского языка для аспирантов. М.: Флинта: Наука, 2004 г. С. 360. Режим доступа: https://catalysis.ru/resources/education/%D1%80%D0%B5%D0%BA.%20%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D1%80%D0%B0%20%D0%B8%D0%BD%D1%8F%D0%B7/%D0%A8%D0%B0%D1%85%D0%BE%D0%B2%D0%B0_Learn_to_read_science_kurs_angliiskogo_yazyka_dly.pdf
5. Эстрайх М.В. Краткий курс грамматики английского языка по программе кандидатского минимума с упражнениями. Новосибирск, 2020.
6. R.Murphy. English Grammar in Use. Cambridge, 2012. Режим доступа: <https://catalysis.ru/resources/education/%D1%80%D0%B5%D0%BA.%20%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D1%80%D0%B0%20%D0%B8%D0%BD%D1%8F%D0%B7/English%20Grammar%20in%20Use.pdf>

Рекомендуемые сайты:

www.longmanxom/dictionaries

www.macmillandictionaryxom

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- Аудиторный фонд ИК СО РАН, ноутбук, мультимедиа проектор, экран.
- Аудиомагнитофоны, DVD-проигрыватели.
- Компьютерный класс ИК СО РАН, электронно-вычислительные машины, оснащенные необходимым прикладным и специализированным программным обеспечением.
- Рабочие места с выходом в интернет и внутреннюю сеть ИК СО РАН.
- Библиотечный фонд, информационно-аналитический центр ИК СО РАН.
- Учебные материалы на сайте ИК СО РАН www.catalysis.ru (Раздел Образование).

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ В РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ЗА _____/_____ УЧЕБНЫЙ ГОД

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
«Федеральный исследовательский центр
«Институт катализа им. Г.К. Борескова
Сибирского отделения Российской академии наук»
(ИК СО РАН, Институт катализа СО РАН)



УТВЕРЖДАЮ
Директор, академик РАН
В.И. Бухтияров

« 15 » апреля 2022 г.

Фонд оценочных средств по дисциплине
ФД.1 Иностранный язык (подготовительный курс)

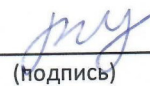
Научная специальность: 2.6.13 Процессы и аппараты химических технологий
Направленность: Процессы и аппараты химических технологий

Новосибирск, 2022

Фонд оценочных средств является Приложением 1 к рабочей программе дисциплины «Иностранный язык (подготовительный курс)», реализуемой в рамках программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре по научной специальности 2.6.13 Процессы и аппараты химических технологий, направленность Процессы и аппараты химических технологий.

Составитель фонда оценочных средств:


доцент ИК СО РАН, к.фил.н.
(должность, ученое звание, ученая степень)


(подпись)

Б.А. Коломакина
(Ф.И.О.)

Фонд оценочных средств утвержден на заседании Ученого совета ИК СО РАН
«15» апреля 2022 г., протокол № 6

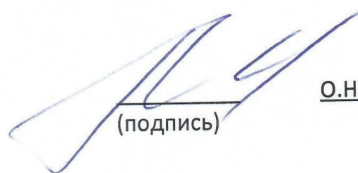
Ученый секретарь,
к.х.н.


(подпись)

М.О. Казаков
(Ф.И.О.)

СОГЛАСОВАНО:

Зам. директора по научной работе,
д.х.н.


(подпись)

О.Н. Мартьянов
(Ф.И.О.)

1. Промежуточная аттестация по дисциплине «Иностранный язык (подготовительный курс)»

1.1. Общая характеристика промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация по дисциплине «Иностранный язык (подготовительный курс)» нацелена на проверку уровня сформированности следующей компетенции:

Готовность к коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке
--

1.2. Порядок проведения промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в виде зачета после первого и второго семестров обучения в аспирантуре.

1.3. Зачет

Зачет по иностранному языку относится к промежуточной аттестации после первого семестра обучения и оценивается по шкале «не зачтено», «зачтено».

Оценка выставляется преподавателем на основе качества подготовки к семинарским занятиям и уровня сформированности компетенции «готовность к коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке», по результатам подготовки и представления. Портфолио наполняется в течение семестра; результаты самостоятельной работы аспиранта предоставляются преподавателю регулярно в виде домашних заданий в течение семестра.

Итоговая промежуточная аттестация (зачет) представляет собой перевод предложений с английского языка на русский в объеме пройденных тем.

Зачет по иностранному языку относится к промежуточной аттестации после второго семестра обучения и оценивается по шкале «не зачтено», «зачтено».

Оценка выставляется преподавателем на основе качества подготовки к семинарским занятиям и уровня сформированности компетенции «готовность к коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке», по результатам подготовки и представления. Портфолио наполняется в течение семестра; результаты самостоятельной работы аспиранта предоставляются преподавателю регулярно в виде домашних заданий в течение семестра.

Итоговая промежуточная аттестация (зачет) представляет собой перевод предложений с английского языка на русский в объеме пройденных тем.

2. Критерии оценки сформированности компетенций в рамках промежуточной аттестации по дисциплине

Компетенции	Оценочное средство	Не сформирован (неудовлетворительно)	Пороговый уровень (удовлетворительно)	Базовый уровень (хорошо)	Продвинутый уровень (отлично)
Готовность к коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке	Портфолио	Аспирант предоставляет неполный перевод (менее ½). Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок; имеется существенное искажение смысла. Неполное высказывание аспиранта, более 15 грамматических, лексических, фонетических ошибок.	Аспирант демонстрирует умение осуществлять письменный перевод и реферирование текста. Фрагменты текстов переведены не полностью (2/3 – ½) или с некоторым количеством лексических(2-3), грамматических (2-3) и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста; текст передан недостаточно полно и/или с существенным искажением смысла. Демонстрирует умение осуществлять коммуникацию в устной форме. При высказывании встречаются грамматические ошибки. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднения.	Аспирант демонстрирует владение навыками осуществления письменного перевода и реферирования текста. Представлен полный перевод (100-90%); текст передан семантически адекватно, но недостаточно полно. Демонстрирует навыки коммуникации в устной форме. При высказывании встречаются грамматические ошибки. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения.	Аспирант демонстрирует владение навыками осуществления грамотного перевода и реферирования текста. Представлен полный перевод (100%), адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены адекватно. Демонстрирует навыки успешной коммуникации в устной форме. Правильно используются лексико-грамматические конструкции; если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы.

Для успешного прохождения промежуточной аттестации все компетенции должны быть сформированы на уровне не ниже порогового.

3. Критерии оценивания промежуточной аттестации аспиранта

По результатам промежуточной аттестации в первом семестре аспирант получает оценку «зачтено» или «не зачтено». Оценка «зачтено» ставится, если аспирант удовлетворительно выполнил самостоятельную работу в течение семестра и выполнил перевод текста, содержащего грамматические конструкции на пройденные темы, на зачете. Оценка «не зачтено» ставится, если аспирант не выполнил или выполнил не в полном объеме самостоятельную работу в течение семестра.

По результатам промежуточной аттестации во втором семестре аспирант получает оценку «зачтено» или «не зачтено». Оценка «зачтено» ставится, если аспирант удовлетворительно выполнил самостоятельную работу в течение семестра и выполнил перевод текста, содержащего грамматические конструкции на пройденные темы, на зачете. Оценка «не зачтено» ставится, если аспирант не выполнил или выполнил не в полном объеме самостоятельную работу в течение семестра.

Оценка «зачтено» означает успешное прохождение промежуточной аттестации.

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ В ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КУРС)» ЗА _____/_____ УЧЕБНЫЙ ГОД